

Inhalt

Vorwort	1
1. Der <i>Bohohlasnyk</i> von 1790: Vorläufer und Inhalt. Zur Geschichte seiner philologischen Erforschung	5
a. Anfänge im 19. Jahrhundert	5
a.1. N. Mirovič (F. Dobrjanskij)	5
a.2. Pavlo Žytec`kyj	6
a.3. Mychajlo Hruševs`kyj	7
a.4. Ivan Franko	9
b. Anfang des 20. Jahrhunderts	11
b.1. Volodymyr Hnatjuk	11
b.2. Vladimir Peretc	12
b.3. Vasyl` Ščurat	13
b.4. Mychajlo Voznjak	15
b.5. Sofija Ščeglova	17
c. 1920–1940	19
c.1. Jaroslav Hordyns`kyj	19
c.2. Oleksandr Kolessa	20
c.3. Julian Javors`kyj	21
c.4. Dmitrij Tschizewskij	22
d. Nach dem Krieg	23
d.1. Aleksandr Pozdneev	23
d.2. Hans Rothe	23
d.3. Dieter Stern	26
d.4. Ol`ha Hnatjuk	29
d.5. Peter Žeňuch	29
e. Ergebnisse	34

2. Zur musikwissenschaftlichen Erforschung	35
a. Mykola Lysenko, Oskar Kolberg, Czesław Neuman	35
b. Omeljan Vitošyns'kyj	36
c. Porfyrij Demuc'kyj	37
d. Borys Kudryk	39
e. Mykola Hrinčenko	41
f. Onysija Šrejer-Tkačenko	42
g. Larisa Kostjukovec, Pavlo Ochrimenko	46
h. Tamara Šeffler	47
i. Ljudmyla Ivčenko	49
j. Lidija Kornij	49
k. Olga Dolskaya	50
3. Stilmerkmale des ukrainischen geistlichen Liedes im 17. und 18. Jahrhundert	54
a. Terminologie	54
b. Frühe Aufzeichnungen mit Noten	55
c. Zweite Hälfte des 17. Jahrhunderts	59
d. „Einstimmung nach Gehör“	60
e. Metrischer Rhythmus	61
f. Tonangabe	63
4. Handschriftliche Kantionale als Quelle für den <i>Bohohlasnyk</i>	67
a. Zum Bestand und zur Schrift	67
b. Ornamente und Miniaturen	69
c. Marginalien und Anmerkungen der Schreiber	70
d. Wasserzeichen und Papier	71
e. Die Schreiber	72
f. Die vier Stufen der handschriftlichen Entwicklung	73
f.1. Ende des 16. bis Mitte des 17. Jahrhunderts	74
f.2. Mitte des 17. Jahrhunderts bis ca. 1730	75
f.3. Von 1730 bis 1790	78
f.4. Ende des 18. bis 19./20. Jahrhundert	82

g. Russische Handschriften	85
h. Zusammenfassung	85
5. Ukrainische Editionen geistlicher Lieder vom letzten Viertel des 17. bis zum 18. Jahrhundert	88
a.1. Autoren. Erste Hälfte des 17. Jahrhunderts	89
a.2. Autoren. Zweite Hälfte des 17. Jahrhunderts	91
a.3. 18. Jahrhundert	92
b. In Halle/Saale	93
c. Nach 1750 in Lemberg	96
c.1. Das Vorwort des Šymon Majchrovyč	97
c.2. Weitere Ausgaben in Lemberg	98
c.3. Lieder auf Ikonen der Gottesgebälerin	99
d. In Suprasł	101
e. Počajiv 1773	102
6. Der <i>Bohohlasnyk</i> von 1790/91	107
a. Das Erscheinungsjahr	107
b. Anzahl der Lieder	108
c. Sprache	109
d. Herkunft der Lieder	109
7. Quellenkundliche und textkritische Analyse der Lieder im <i>Bohohlasnyk</i> von Počajiv	114
a. Incipits paraliturgischer und liturgischer Lieder als Quellen von Liedern des <i>Bohohlasnyk</i>	115
a.1. <i>Vsi jazyci</i>	116
a.2. <i>Dyvnaja novyna</i>	118
a.3. <i>Na rikach vavylons'kych</i>	120
a.4. <i>Chvalite Hospoda z nebes</i>	121
a.5. <i>Chryste, Carju nezlobyvj</i>	128
a.6. <i>Radujsja zilo</i>	129
a.7. <i>Izlijasja ot ust tvojih</i>	134
a.8. <i>O vsepitaja Maty</i>	137
b. Lieder ukrainischer und polnischer Verfasser in polnischer Sprache	138

8. Veränderung der Melodien durch die Herausgeber	140
a. Zur Forschungslage	140
b. Bewahrung der musikalischen Eigenart mit einzelnen Veränderungen	140
b.1. <i>Previčnyj rodylsja</i>	140
b.2. <i>O, čto, čto Nikolaja ljubit'</i>	141
b.3. <i>O hore mni hrišnyku sušču</i>	143
c. Quellenkundliche und textkritische Fragen	144
c.1. <i>Nas dilja Rasp'jataho</i>	147
c.2. <i>O Divyce vsečestnaja</i>	148
c.3. <i>Da pryjdet</i>	150
c.4. <i>Ach, udyvysja; Ach, pora prychodyt'</i>	153
c.5. <i>Ne plač, Rachile</i>	154
c.6. Verwendung von Tanzrhythmen	156
c.7. <i>Bohorodyce Caryce</i>	159
c.8. <i>Izydite, anhelov lyky</i>	162
d. Basilianer-Lieder	163
e. Lieder zu mehreren Melodien	164
Zusammenfassung	167
Богогласник в його джерелах та розвитку	173

ANHANG / ДОДАТКИ

1. Handschriftliche Sammlungen mit Liedern des <i>Bohohlasnyk</i> (zweite Hälfte des 17. – Anfang des 20. Jahrhunderts). Quellenkundlich-archäographischer Katalog / Рукописні збірники другої половини XVII – початку XX ст. з записами пісень «Богогласника». Джерелознавчо-археографічний каталог	209
2. Verfasser der Lieder des <i>Bohohlasnyk</i> / Автори пісень <i>Богогласника</i>	241
3. Incipitarium der Lieder des <i>Bohohlasnyk</i> / Інципітарій богогласникових пісень / Incipitarium der Lieder des <i>Bohohlasnyk</i>	267
4. Бібліографія / Bibliographie	372
5. Abkürzungen / Список скорочень	415

REGISTER / ПОКАЖЧИКИ

A. Personenamen / Іменний покажчик	419
B. Geographische Namen / Географічні назви	427